ARDESTO

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

Інструкція з експлуатації

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Инструкция по эксплуатации

ELECTRIC KETTLE

Instruction manual

EKL-F400G

Дякуємо, що придбали продукцію торгової марки Ardesto.
Наші вироби розроблено відповідно до високих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що ви будете задоволені придбаним пристроєм.
Уважно прочитайте інструкцію перед початком експлуатації пристрою. Збережіть її для подальшого використання. Зверніть увагу на заходи безпеки, вони допоможуть уникнути поломок і нещасних випадків.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Електричний чайник – 1 шт.
2. Підставка для чайника – 1 шт.
3. Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Загальні

- Уважно прочитайте ці інструкції і збережіть їх для довідки.
- Використовуйте цей прилад винятково відповідно до цих інструкцій. Можливе травмування під час неправильного використання.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Ремонт має виконувати лише кваліфікований фахівець. В жодному разі не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно.

Електрика та джерела тепла

- Перед першим використанням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеній на заводській табличці приладу.
- Переконайтеся, що ви використовуєте заземлену розетку для підключення приладу.
- Завжди виймайте вилку з розетки перед перенесенням приладу та коли він не використовується.
- Витягніть вилку з розетки, потягнувши за вилку, а не за шнур живлення.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення приладу, щоб переконатися, що він не пошкоджений. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкод-

жений. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

- Деякі частини приладу можуть нагріватися. Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання. Не торкайтеся цих частин, щоб не обпектися.
- Приладу потрібен простір для виходу тепла, що запобігає ризику пожежі. Переконайтеся, що прилад має достатньо місця навколо себе та не контактує з легкозаймистими матеріалами. Прилад не можна накривати.
- Переконайтеся, що прилад, шнур живлення і вилка не контактують з джерелом тепла, такими як гаряча плита або відкритий вогонь.
- Переконайтеся, що прилад, шнур живлення і вилка не контактують з водою. Уникайте витоку рідини на електричний з'єднувач.

Під час використання

- Ніколи не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Розміщуйте прилад на рівній стійкій поверхні.
- Завжди виймайте вилку з розетки після використання та перед очищенням приладу.
- Ніколи не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю дренажної дошки, робочої поверхні або столу.
- Перш ніж торкатися приладу, шнура живлення чи вилки, переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Ніколи не використовуйте прилад у вологому приміщенні.
- Ніколи не занурюйте прилад, вилку чи шнур живлення у воду чи іншу рідину.
- Не піднімайте прилад, якщо він впав у воду. Негайно

вийміть вилку з розетки і більше не використовуйте прилад.

- Використовуйте лише підставку, що постачається разом із чайником. Ніколи не використовуйте підставку для інших цілей.
- Зніміть чайник з підставки і наповніть водою з-під крана. Ніколи не наповнюйте чайник вище «максимального» рівня. Якщо чайник переповнений, кипляча вода може вилитися назовні.
- Не вмикайте прилад, поки не наповните його водою. Заливайте тільки холодну воду.
- Кришка чайника має залишатися надійно закритою під час використання приладу.
- Ніколи не відкривайте кришку, коли вода ще кипить.
- Використовуйте прилад лише для кип'ятіння або нагрівання води. Ніколи не використовуйте його для інших рідин!
- Наповніть чайник щонайменше 0,5 л води.
- Перед зберіганням дайте приладу охолонути до кімнатної температури.
- Цей прилад не можна використовувати через зовнішній таймер або за допомогою окремої системи дистанційного керування.
- Прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
  - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
  - в фермерських будинках;
  - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
  - в умовах режиму пансіону проживання плюс сніданок.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Пристрій призначений винятково для домашнього використання і не призначений для промислового застосування.

Будова пристрою

1. Носик
2. Підставка для чайника
3. Кришка з ручкою
4. Ручка
5. Індикатор рівня води
6. Перемикач увімкнення/ вимкнення зі світловим індикатором
7. Корпус

Перед початком використання

Перед початком використання видаліть можливі залишки процесу виробництва, закип'ятивши 3 повних чайника води. Вилийте цю воду.

Порада: Перший раз можна використовувати оцет або спеціальні засоби для видалення накипу.

Використання

1. Поверніть чайник так, щоб носик був спрямований від вас.
2. Потягніть догори ручку кришки (3).
3. Наповніть чайник необхідною кількістю води (мінімум 0,5 літра і максимум 1,7 літра). Ніколи не наповнюйте чайник вище рівня «МАКС». Інакше гаряча вода може потрапити на підставку для чайника.

   УВАГА

   Переконайтеся, що ви не пролили воду на підставку для чайника.
4. Потягніть догори за ручку кришки, щоб відкрити кришку.

5. Поставте чайник на підставку і вставте вилку в розетку. Натисніть донизу перемикач увімкнення/вимкнення. Засвітиться індикатор увімкнення/вимкнення.
6. Тепер чайник увімкнено і вода почне нагріватися. Чайник автоматично вимкнеться через кілька секунд після того, як вода закипить. Індикатор увімкнення/вимкнення згасне.
7. Зніміть чайник з підставки, взявши його за ручку, і вилийте воду.

УВАГА

Будьте обережні, не торкайтеся гарячої води. Це може викликати серйозні опіки.

8. Якщо бажаєте нагріти воду, не доводячи її до кипіння, ви можете вимкнути чайник у будь-який час.
9. Витягніть вилку з розетки, коли закінчите користуватися чайником.

Захист від перегрівання

Чайник оснащений захистом від перегрівання. Чайник вимкнеться, якщо в ньому не буде (достатньої кількості) води. Перед повторним використанням дайте чайнику охолонути щонайменше 10 хвилин.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку з розетки і дайте приладу охолонути.
- Очищайте чайник вологою тканиною. Ніколи не занурюйте прилад у воду. Ніколи не ставте прилад в посудомийну машину. Стежте за тим, щоб електричні з'єднання не були вологими.
- Якщо внутрішня частина чайника сильно змінила колір, то найкращий спосіб очистити його вологою тканиною з невеликою кількістю соди. Після очищення ретельно промийте чайник.

УВАГА

- Ніколи не використовуйте для чищення приладу їдкі чи агресивні засоби чищення або гострі предмети (наприклад, ножі чи жорсткі щітки).

- Перед очищенням переконайтеся, що прилад не підключений до джерела живлення та що він охолонув.

Видалення накипу

Прилад оснащений вбудованим нагрівальним елементом, тому вапняний наліт не утворюється. А тому очищати прилад від накипу не потрібно.

Однак, якщо ви все-таки бажаєте очистити пристрій від накипу:

1. Витягніть вилку з розетки і дайте приладу охолонути.
2. Чайник оснащений фільтром для видалення накипу. Цей фільтр необхідно зняти для очищення.
3. Наповніть чайник розчином оцту до рівня «МАКС» і доведіть до кипіння.
4. Залиште чайник з розчином оцту постояти кілька годин.
5. Спорожніть чайник, наповніть чистою водою до рівня «МАКС» і доведіть до кипіння. Спорожніть чайник. Повторіть цей процес двічі.
6. Ніколи не використовуйте аміак чи інші агресивні засоби для видалення накипу на приладі. Вони можуть завдати шкоди вашому здоров'ю. Використовуйте виняткова розчин оцту або спеціальні засоби для видалення накипу, які можна придбати у продавців, що займаються роздрібною торгівлею.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Напруга в мережі: 220-240 В~, 50 Гц

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

УТИЛІЗАЦІЯ

Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки Ardesto. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия нашей фирмы. Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией прибора. Сохраните ее в качестве справочного материала. Обратите внимание на меры безопасности, они помогут Вам избежать поломок и несчастных случаев.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Электрический чайник – 1 шт.
2. Подставка для чайника – 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации (с гарантийным талоном) - 1 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие

- Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните их для справки.
- Используйте это устройство исключительно в соответствии с инструкциями. Возможно травмирование при неправильном использовании.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Чистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
- Ремонт должен выполняться исключительно квалифицированным специалистом. Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.

Электричество и источники тепла

- Перед первым использованием убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на заводской табличке устройства.
- Убедитесь, что вы используете заземленную розетку для подключения устройства.
- Перед переноской устройства всегда извлекайте вилку из розетки или если оно не используется.
- Извлеките вилку из розетки, потянув за вилку, а не за кабель питания.
- Регулярно проверяйте кабель питания, чтобы убедиться, что он не поврежден. Не используйте устройство, если кабель питания поврежден. В

случае повреждения шнура питания его замену, во избежание опасности, должен выполнять производитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

- Некоторые части устройства могут нагреваться. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования. Не прикасайтесь к этим частям, чтобы не обжечься.
- Устройству необходимо пространство для выхода тепла, что предотвращает риск пожара. Убедитесь, что устройство имеет достаточно места вокруг себя и не контактирует с легковоспламеняющимися материалами. Устройство нельзя накрывать.
- Убедитесь, что устройство, кабель питания и вилка не контактируют с источником тепла, таким как горячая плита или открытый огонь.
- Убедитесь, что устройство, кабель питания и вилка не контактируют с водой. Избегайте утечки жидкости на электрический разъем.

Во время использования

- Никогда не используйте устройство на открытом воздухе.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность.
- Всегда извлекайте вилку из розетки после использования и перед очисткой.
- Никогда не допускайте свисания кабеля питания с края дренажной доски, рабочей поверхности или стола.
- Прежде чем касаться устройства, кабеля питания или вилки, убедитесь, что ваши руки сухие.
- Не используйте устройство во влажном помещении.
- Никогда не погружайте устройство, вилку или кабель питания в воду или другую жидкость.

- Не поднимайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки и не используйте устройство.
- Используйте только подставку под чайник, поставляемую с чайником. Никогда не используйте подставку для других целей.
- Снимите чайник с подставки и заполните водой из-под крана. Никогда не наполняйте чайник выше максимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может вылиться наружу.
- Не включайте устройство, пока не наполните его водой. Заливайте только холодную воду.
- При использовании устройства крышка чайника должна оставаться надежно закрытой.
- Никогда не открывайте крышку, когда вода еще кипит.
- Используйте устройство только для кипячения или нагрева воды. Никогда не используйте его для других жидкостей!
- Заполните чайник не менее 0,5 л воды.
- Перед хранением дайте устройству остыть до комнатной температуры.
- Это устройство нельзя использовать через внешний таймер или с помощью отдельной ситемы дистанционного управления.
- Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, включая:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных условиях;
  - в фермерских домах;
  - клиентами в гостиницах, мотелях и другой инфраструктуре жилого типа;
  – в условиях режима пансиона проживания плюс завтрак.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования и не предназначено для промышленного применения.

Строение устройства

1. Носик
2. Подставка для чайника
3. Крышка с ручкой
4. Ручка
5. Индикатор уровня воды
6. Переключатель включения/выключения со световым индикатором
7. Корпус

Перед началом использования

Перед началом использования удалите возможные остатки процесса производства, закипятив 3 полных чайника воды. Вылейте эту воду.

Совет: Первый раз можно использовать уксус или специальные средства для удаления накипи.

Использование

1. Поверните чайник так, чтобы носик был устремлен от вас.
2. Потяните вверх за ручку крышки (3).
3. Наполните чайник необходимым количеством воды (минимум 0,5 литр и максимум 1,7 литра). Никогда не наполняйте чайник выше уровня «МАКС». В противном случае горячая вода может попасть на подставку для чайника.

   ВНИМАНИЕ

   Убедитесь, что вы не пролили воду на подставку.
4. Потяните за ручку крышки вверх, чтобы открыть крышку.
5. Поставьте чайник на подставку для чайника и вставьте вилку в розетку. Нажмите вниз переключатель включения/выключе-

ния. Загорится индикатор включения/выключения.

6. Теперь чайник включен и вода начнет нагреваться. Чайник автоматически выключится через несколько секунд после того, как вода закипит. Индикатор включения/выключения погаснет.
7. Снимите чайник с подставки, взяв его за ручку и вылейте воду.

ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны, не прикасайтесь к горячей воде. Это может вызвать серьезные ожоги.

8. Если хотите нагреть воду, не доводя ее до кипения, вы можете выключить чайник в любое время.
9. Извлеките вилку из розетки, когда закончите пользоваться чайником.

Защита от перегрева

Чайник оснащен защитой от перегрева. Чайник отключится, если в нем не будет (достаточного количества) воды. Перед повторным использованием дайте чайнику остыть не менее 10 минут.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Очищайте чайник влажной тканью. Никогда не погружайте прибор в воду. Никогда не ставьте прибор в посудомоечную машину. Следите за тем, чтобы электрические соединения не были влажными.
- Если внутренняя часть чайника сильно изменила цвет, лучший способ очистить его влажной тканью с небольшим количеством соды. После очищения тщательно промойте чайник.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не используйте едкие или агрессивные чистящие средства или острые предметы (например, ножи или жесткие щетки).
- Перед очисткой убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания и охлаждено.

Удаление накипи

Устройство оснащено встроенным нагревательным элементом, поэтому известковый налет не образуется. Поэтому очищать устройство от накипи не нужно.

Однако, если вы все же хотите очистить устройство от накипи:

1. Извлеките вилку из розетки и дайте устройству остыть.
2. Чайник оснащен фильтром для удаления накипи. Этот фильтр необходимо снять для очистки.
3. Заполните чайник раствором уксуса до уровня «МАКС» и доведите до кипения.
4. Оставьте чайник с раствором уксуса постоять несколько часов.
5. Опорожните чайник, наполните чистой водой до уровня «МАКС» и доведите до кипения. Опорожните чайник. Повторите этот процесс дважды.
6. Никогда не используйте аммиак или другие агрессивные средства для удаления накипи. Они могут нанести вред вашему здоровью. Используйте исключительно уксусный раствор или специальные средства для удаления накипи, которые можно приобрести у продавцов, занимающихся розничной торговлей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Напряжение в сети: 220-240 В~, 50 Гц

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий, не ухудшающие эксплуатационные качества.

УТИЛИЗАЦИЯ

Эта маркировка свидетельствует о том, что устройство запрещено утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы избежать возможного вреда окружающей среде или здоровью людей, вызванного неконтролируемой утилизацией отходов, это устройство необходимо утилизировать ответственно, чтобы обеспечить экологически безопасное использование материальных ресурсов. Чтобы сдать старое устройство для безопасной утилизации, обратитесь в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования или в магазин, где вы приобрели устройство.

EQUIPMENT

1. Electric kettle – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual (warranty card is included) – 1 pc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

General

- Please read these instructions carefully and retain them for reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions. There is a risk of injury due to improper use.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the consumer should not be performed by children without supervision.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

Electricity and heat

- Before use please verify that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of the appliance.
- Make sure that you always use an earthed wall socket to connect the appliance.
- Always remove the plug from the mains socket before moving the appliance and when the appliance is not in use.
- Remove the plug from the wall socket by pulling the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. If the power cord is damaged, it must

be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- Certain parts of the appliance may get hot. The surface of the heating element remains hot after use. Do not touch these parts to prevent burning yourself.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.
- Make sure that the appliance, the power cord or the plug do not make contact with hot services, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not make contact with water. Avoid leakage of liquid onto the electrical connector.

During use

- Never use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Always remove the plug from the wall socket after use, and before cleaning the appliance.
- Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Never use the appliance in a humid room.
- Never immerse the appliance, the plug or the power cord in water or other liquid.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately and do not use the appliance any more.
- Use solely the base supplied with the jug kettle. Never use the base for other purposes.
- Remove the jug from the base, and fill with water from the tap. Never fill the jug above the 'max' level. If there is more than the maximum water level in the kettle, boiling water may spill out.

- Do not switch on the appliance before you have filled it with water. Fill only with cold water.
- The jug's lid must remain securely closed whilst the appliance is in use.
- Never open the lid when the water is still boiling.
- Use the appliance only to boil or heat water. Never use it for other liquids!
- Fill the jug kettle with at least 0,5 liter of water.
- Allow the appliance to cool to room temperature before storage.
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a separate remote control system.
- The device is intended for use in a domestic and similar environment, including:
  - in kitchen areas for staff in shops, offices and other production environments;
  - in farm houses;
  - clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
  - in the conditions of a boarding house plus breakfast.

OPERATION

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

Feature

1. Spout
2. Base station
3. Lid with handle
4. Handle
5. Water window
6. On/Off switch with indicator light
7. Kettle body

Before use for the first time

Before first use, remove possible manufacturing process residues by boiling 3 full kettles of water. Dispose this water.

Tip: You can use vinegar or special descaling agents for the first time.

Use

1. Turn the jug so that the spout faces away from you.
2. Pull up the lid handle (3).
3. Fill the jug with the required quantity of water (at least 0,5 liter and a maximum of 1,7 liters). Never fill the water boiler over the "Max". Otherwise the hot water can spatter out of the base.

   ATTENTION

   Make sure that you do not spill any water on the base.
4. Pull up the lid handle to open the lid.
5. Place the jug on the base, and insert the plug in the wall socket. Push down the on/off switch. The on/off pilot light will illuminate.
6. The jug kettle is now switched on, and the water will now begin to heat. The jug kettle switches off automatically a few seconds after the water has come to the boil. The on/off pilot light will now extinguish.
7. Remove the jug from the base by the handle, and pour the water out.

   ATTENTION

   Be carefully you do not contact the hot water. It can cause serious burning wounds.
8. When you wish to heat the water without it coming to the boil you can switch off the jug kettle at any time you require.
9. Remove the plug from the wall socket when you have finished using the jug kettle.

Overheating safeguard

The jug kettle is fitted with an overheating safeguard. This will switch off the jug kettle if it is operated without (sufficient) water. Allow the jug kettle to cool down for at least 10 minutes before using it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
- Clean the jug with a damp cloth. Never immerse the appliance in water. Never put the appliance in a dishwasher. Make sure that the electrical connections do not become damp.
- If the interior of the jug has become severely discoloured, then the best way to clean it is with a damp cloth and a little washing soda. After cleaning, rinse the jug very thoroughly.

ATTENTION

- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.
- Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

Descaling

This appliance is equipped with an integral heating element, and consequently limescale will not be formed. Consequently you do not need to descaled the appliance.

However, if you nevertheless do wish to descale the appliance:

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
2. The jug kettle is fitted with a descaling filter. This filter must be removed for cleaning.
3. Fill the jug with a vinegar solution to the MAX level, and bring to the boil.
4. Leave the jug with the vinegar solution to stand for a couple of hours.
5. Empty the jug, fill with clean water to the MAX level, and bring to the boil. Empty the jug. Repeat this process twice.
6. Never use ammonia or other products to descale the appliance. These can be injurious to your health. Use solely a vinegar solution, or special descaling agents available from retailers.

TECHNICAL DETAILS

Power consumption: 1850-2200W
Mains Voltage: 220-240V~, 50Hz

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.
Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.
При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.
Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.
У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.
Срок службы изделия 5 лет.
Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.
При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным
Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователям, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.
Service life of the product is 5 years.
In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.
If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.
Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.
In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов`язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
   - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
   - механічні пошкодження;
   - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
   - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
   - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
   - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
   - при порушенні пломб встановлених на виробі;
   - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.
Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»
Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна
Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12
www.erc.ua/service

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ARDESTO

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несут гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
   - использование не по назначению и не в потребительских целях;
   - механические повреждения;
   - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
   - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
   - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
   - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
   - при нарушении пломб установленных на изделии;
   - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.
Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

YURD SERVICE MMC
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку
Сервисные телефоны:
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34
Web: www.yurd.az

WARRANTY CARD

ARDESTO

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
    - misuse and non-consumer use;
    - mechanical damage;
    - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
    - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
    - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
    - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
    - in case of violation of seals installed on the product;
    - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.
Customer Signature_____

Elit service :
3 petre Kavtaradze str Tbilisi
94 gorgiladze street Batumi
71 davit guramishvili street Gori
73 kostava str Akhaltsikhe

Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Информация об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Информация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/
Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/
Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/
Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения